

Willkommen in Gronau

Wegweiser für Zugewanderte (deutsch/kurdisch)



GRONAU



Hûn bi xêr hatin Gronau!

Li Gronau zêdeyê 100 gel û netewên cuda, bi qasê 9.000 kesên biyanî dijîn. Wek pirçandiya niştecihên bajarê me, cihê rengî û derfetên li bajarê me jî ewqas rengîn û dewlemend in. Li bajarê me gelek seyrangeh, rêyên bisikletan, saziyên çandî û perwerdê, avahiyên nûjen yê sporê û cihên kurrîn û firotinê hene. Ev sazî û dezgeh ji bona kesên ciwan, pîr û kal, zewicî û yê nezewicî, di jiyana rojane de gelek xizmetên cuda didin.



Bêguman li deverên weha dîtina rê û rêbazan jî ne pir hêsan e. Bi vê rêbera, bi gelek zimanan hatiye amade kirin, me xwest ku em di hinek waran de ji we rêzدارan re bibin alîkar. Di vê rêberê de, gelek navnîşanên kes û saziyên dikarin alîkariya we bikin hene.

Ez ji dil hêvî dikim ku, hûn li wî bajarê me yê sînor, muzîkal û şîn, di nava jiyaneke pirçandî û rengîn de xwe wek li mala (welat) xwe hîs bikin.

Rainer Doetkotte

Serokê Şaredariyê

Telefonên ji bo alîkariya pêşîn



Polîs 110



Agirkuj/Hawar/Alîkariya pêşîn 112



Nobedarê xizmeta tenduristiyê 116117

Ambulans/Alîkariya lezgîn 02861/19222

Dema ku hûn nexweş bin?

Nexweşxaneya St. Antonius 02562/9150
Möllenweg 22, 48599 Gronau



**Nexweşxaneya Protestan
Lukas
Tenduristiya Derûnî**
Beg Laschke
Zum Lukas-Krankenhaus 1,
48599 Gronau
laschke@lukas-gronau.de 02562/790

Daîreyên fermî

**Daîreya Alîkariya Sosyal a
Şaredariya Gronau** 02562/12350

Beg Pierk
Konrad-Adenauer-Str. 1,
48599 Gronau
m.pierk@gronau.de

**Daîreya Kardîtinê a Şaredariya
Gronau**

Xanim Neumüller
Agathastr. 39, 48599 Gronau
j.neumueller@gronau.de 02562/12683





Daîreya Civanan a Şaredariya Gronau

Xanim Ströing
Parkstr. 1, 48599 Gronau
jugendfamilie@gronau.de

02562/12362



Xizmetên Şaredariya Gronau

Konrad-Adenauer-Str 1, 48599 Gronau
rathauservice@gronau.de

02562/12345



Xizmetên Şaredariya Epe

Agathastr. 39, 48599 Gronau
rathauservice@gronau.de

02562/12678

Daîreya Biyaniyan a Bajarê Borken

Burloer Str. 93, 46325 Borken



Daîreya me ji 08.01.2013 an û peyve her ji 14 rojan carekê roja Sêşembê saet di navbera 13:00 – 16:00 an de li avahiya Şaredariya Gronau li Daîreya Zewacê wê di xizmeta we de be.

02861/820

info@kreis-borken.de

Polîsê Gronau

Alter Markt 1, 48599 Gronau

02562/9260



Dadgeha Gronau

Alter Markt 5-7
48599 Gronau
poststelle@ag-gronau.nrw.de

02562 9200

Fax.

02562/92044



Heke pêdivîya we bi alîkarîyê hebe?

Xizmetên Şêwirmendiya Koçberan a Caritasê

Xanim Lemken

Xizmeta ji bona koçberên ku destûra cîwarbûna wan hene, penaber, kesên ku bi biyaniyan re zewicîne û yên hemwelatîyê Yekîtiya Awrûpa ne. Saziya me di destûra cîwarbûnê, seyaheta li Almanyaya, kursên zimanê almanî, pirsgirêkên pîşeyî û kar, entegrasyon û ji bo vegera welêt de xizmeta şêwirmeniye dide. Ev xizmetana bi zimanên înglîzî, sirpî, holandî û rûsî tèn dayin.

Laubstiege 13a, 48599 Gronau

a.lemken@caritas-ahaus-vreden.de

02562/817347



Caritas - Şêwirmendiya Penaberan

Beg Dieter Homann

Şêwirmendiya penaberên sîyasî kursên ziman û li ser mijarên pirsgirêkên din yên civakî de şêwirmendî tèn dayin.

Laubstiege 13a, 48599 Gronau

d.homann@caritas-ahaus-vreden.de

02562/817345

Navenda Têkilî û Şêwirdarî ji bo penaberan

Beg Albers / Beg Gehring

Şêwirdarî ji bo penaberan

kîjan hişk an jî nexweş ne.

Vekirinê:

Sêşemê: 14.00- 16.00 /

Çarşem: 09.00-11.00

Eschweg 8, 48599 Gronau

Albers@insel-borken.de

Tel:02562/718099

015124096449



Ximetên Jinên Katolik Mala (stara) Jinan

Xanim Schemitzek

02562/817341

Laubstiege 13a, 48599 Gronau

frauenschutzwohnung@skf-gronau.de



Şêwirdariya Civakî ya SkF eV

Ahaus û Vreden

Nîqaşa peywendiyên ji bo mirovên di şexsî, sosyal an jî materyalên materyal.

Xanim Margret Keck-Brüning

02562/8173-55

Laubstiege 13a

bruening@skf-ahaus-vreden.de

Navenda Parastina Kiryaran a Rena Bakurê Westfalya

Xanim Elke Liening

Konrad-Adenauer-Straße 45, 48599 Gronau

gronau@vz-nrw.de

Tel.: 02562/60869601



Perspektîfêkirin û plankirinê di destpêka vegera

şêwirmendiyê de

Xanim Monique Buß / Birêz Azzam Al-Ahdal

agahdariyên armanc li ser welatên bingehîn;

Têkilî di serdana fermî de;

Alîkariya rêxistinê ya firoştinê, balyozxaneyê balafirgehê

Nordring 52, 46325 Borken

m.buß@drkborken.de

Tel: 025861/8029357 017618029225



Berbirsyare Entegrasiyona xaça sora Elmanya

Xanim Sarah Kattenbeck

xizmet u alikariyen ji bo gelen biyani u yen gelendin herwiha tekili u alikariya ji bo hevgirtina komelen biyani en miroven entegratione.

herwiha di virda pêşnihatên jo bo rewşên jiyane yen zahmet ji hene.

Hevgirtina alikariya çand u adetên kultüri u xizmeten bi beweriya Mirovande.

Roja: pençşeme saat: 15:00--16.00

Gilderhauserstr. 2-4, 48599 Gronau

02562/9082120 Mobil: 01761 8029134

s.kattenbeck@drkborken.de



Navenda Xizmetkirina Karkeriya Tenduristiye ya Tenduristiye

Dersa kesane-alîkarî û şewirdariyek zagonî ji bo mirovên bandor bi bandor

şewirdariya pîrzimanî

Karsaxane û çalakiyên agahdariyê

perwerdeya Professionals

Agahdariya agahdariyê û qadên cudahiye yen lêkolînê

Têkilî û têkiliyên civakî

Gildehauserstr. 2-4, 48599 Gronau

Tel.: 017618029752 A.AI-Ahdal@drkborken.de

Xizmet û Şewirmendiya Sosyal

Beg Stein

Şewirmendiya deyndarî û îflasê;

Şewirmendî û alîkariya hînbûyiyên madeyên bêhiker

Hörsterstr. 5, 48599 Gronau

stein-i@dw-st.de

Tel.: 02562/701110



Berpirsiyarê Entegrasyonê



Beg Sezer

Xizmetên ji bo koçberan û şêwirmendiya

Entegrasyonê

Konrad-Adenauer-Str. 1,

48599 Gronau

ahmet.sezer@gronau.de

Tel.: 02562/12214

Karkirina kolanan / Ciwanan kar dikin

Xanim. Christin Schlattmann

Tel.: 0175/2643778

Beg Olaf Reckers

Tel.: 0171/1765634

streetworkgronau.reckers@gmx.net

Navenda Şêwirmendiya Ciwanên Koçber

Beg Wolfgang Puhe



Alfîkariya ji bona ciwanên koçber. Heke temenê te di

navbera 12 û 27 salan de ye û tu dixwazî fêrî almanî bibî?

Kîjan kurs ji bo te hewce ye? Piştî kursê kîjan derfetên wê

hebin? Di daîreyên fermî de pirsgirêkên te yê ewraqan

hene? Li mal û dibistanê pirsgirêkên te hene? Di derheqê

van mijaran de şêwirmendî tê dayin.

Bahnhofstr. 33 48599 Gronau

puhe@ev-jugendhilfe.de

02562/9645697

mobil

015116770072

Chance Arikariya ji bo na kesen biyani

Xanim Scheffer

Ji bona gelen biyani u gelen siyasi alikariya pisgireke rojane
Hinbuna zimane Almani u pirse Şaredariye u alikariya ji
bona Doktora u xizmete din re amedena

Saetan

Duşem: Ji 2.00'an heta 4.00'an de Haus der Begegnung
Jöbkesweg 5, 48599 Gronau

Şemiyê: 14.00 - 16.00 li WZG3.OG Block D, Fabrikstr. 3,

Înşemî: Duşemê 2:00 - 4.00-ê li WZG, qada sêyem D D,

Fabrikstr. 3,

Gabi Scheffer

Mobile: 0160-94935855, Mail: Scheffer@chance-gronau.de

Ludger Buss

Mobil: 0151-15230188, Mail: Buss@chance-gronau.de



Navenda Ciwanan STOP

Laurenzstraße 65

02565/400750

48599 Gronau

Du. - Pe.: 14:00 - 20:00 Uhr

Cu.: 15:00 - 21:00 Uhr

info@jz-stop.de www.jz-stop.de/ www.gronau.de



Zarokan û Navenda Ciwanan Ciwan

Malê ji bo zarokên û ciwanan ji deriyê vekirî ye

Beg Torsten Radau

Xanim Tessa Kloep

(ji sala yekem a xwendegehê) Mon, Tue, Thu. + Fri:

15:00 - 20:00

Wed.: 15 - 17.00

Disco | Sînemayê | Air Hockey | Playstation 2 + 3 & WII

li ser eklekê bigire Billiards | Darts | Kicker | Lîstikên din

Schiefstr. 41, 48599 Gronau Tel.: 02562/712350

info@jz-luise.de / www.jz-luise.de



Gelo hûn dixwazin fêrî almanî bibin?



Chance – Saziya Xizmetên ji bo Sûda Gelemerî

Xanim Fiedmann
Kursên ziman,
Kursên xwedîn û nivîsandinê
Piştgiriya ji bo amadekariya meslekî
Fabrikstr.3, 48599 Gronau
friedmann@chance-gronau.de

GEBA – Saziya Perwerdeya Pîşeyî

Beg Kania / Xanim Franke-Schäfer



Kursa Entegrasyonê,
Kursên ziman û meslekî.
Rêberiya ji bo kar.
Serlêdan: Ji 14 rojan carekê,
saet di navbera 13:30 – 16:00 de.
Gartenstraße 8, 48599 Gronau
kania@geba-muenster.de

02562 700310
Navenda Münsterê
0251 981128

Xizmetên Alîkariya Ciwanan a Protestanan ya Herêma Münsterê

Xanim Christina Schewe (Gerîndeyê Kursê) Cîhê kursê:
Walter-Thiemann-Haus (Alfred-Dagstra-Platz 1) 48599
Gronau
Ji bona jinan kursên Part Time yê Entegrasyonê; kursên
xwendin û nivîsandinê. Ji hefte carekê semînerên li ser
amadekariya kursan. Ji bo hemû kursan lêmiqatebûna
zarokan heye.
schonschor@ev-jugendhilfe.de

02552/639 443
Mobil
0162/8502752



Euregio – Navenda Perwerdeya Gel

Xanim Ausländer



Ji bona kursê zimanê alamnî, di asta A1 û B2 de amadekariya ji bo sertifika û testên ji bo hemwelatiyê.

Von Keppel Str. 10, 48599 Gronau Tel.:02562/12660

Vhs@gronau.de



Li taxa me 8 cîhên li ser perwerdeya zarok û malbatan xizmetê didin hene

Luise – Navenda Malbatan

Xanim Bergmann-Riemer

Schiefestraße 41, 48599 Gronau

luise@kitas.gronau.de Tel.:02562/3888



DRK – Navenda Malbatan "Zum Regenbogenland"

Xanim Hüsing-Hackfort

Hinterm Schwanenteich 2,

48599 Gronau Tel.:02562/81261

drk.kita.gronau@versanet.de



Wittekindshof – Navenda Malbatan

Xanim Gottheil

Herzogstr. 58a, 48599 Gronau

familienzentrum@wittekindshof.de Tel.: 02562/96448



AWO – Navenda Malbatan

Xanim Kleine-Ruse

Alter Postweg 67, 48599 Gronau Tel: 02562/5150

c.kleine-ruse@awo-msl-re.de

AWO – Navenda Malbatan Epe

Xanim Litwin

Nienborgerdamm 21,

48599 Gronau Tel:

02565/403851

kita-gronau@awo-wm.de



St. Josef Epe – Zarokxaneyâ Navenda Malbatan



Xanim Nordholt,
An der Gräfte 7, 48599 Gronau Tel:02565/2442
kita.stjosef-epe@bistum-muenster.de

Katholisches Familienzentrum Gronau im Verbund der Kindertagesstätten St. Antonius und St. Ludgerus



St. Antonius: Herr Mengelkamp
Mühlenmathe 19, 48599 Gronau 02562/22585
Kita.stantonius-gronau@bistum-muenster.de
St. Ludgerus: Xanim ten Venne
Königstr. 11, 48599 Gronau 02562/3168
kita.stludgerus-gronau@bistum-muenster.de



Arche Noah – Navenda Malbatan

Xanim Wiesemann
Moltkestr. 25, 48599 Gronau Tel:02562/20427
evarchegronau@gmx.de



Dinkelnest Navenda Malbatan

Frau Heitkamp
Vennstr. 23 02565/1070
dinkelnest@kitas.gronau.de

Dibistan, perwerde û pîşe

College Driland

Beg Keesen
Hûn dikarin belgeyê dibistana duyemîn dibistana navendî bistînin
bi Mittlerer Schulabschluss an jî Abitur digire.
Xwendekarên ku zanyariyek piçûk yê Elmanî beşdarî beşdarî yek beşdar dibin
taybetî bi hewceyên wan hewcen
Konrad-Adenauer-Str. 85, 48599 Gronau Tel:02562/965016
verwaltung@driland-kolleg.de



**Navenda Şewirmendiyê ji bo pirsên dibistanê
Mr. Lüttmann**



Em di hemî pirsan de ji we re şewirdar dikin ku gava dibistana dibistanê û pêşveçûna ziman.

Heta saetan: Her sêsemê ji 3 heta 6 pm (ne di navendên dibistanê de)

Brändströmstraße 20, 48599 Gronau, 1'emîn duyemîn odeya 1205

(Zanîngeha Gronau)

Tel.:015125048500

E-Mail: n.luettmann@kreis-borken.de



Pirtûkxaneya Bajêr a Gronau

Xanim Kammholz

02562/12453

Parkstr.1, 48599 Gronau

Stadtbuecherei-gronau@gronau.de

Pirtûkxaneya Bajêr a Epe

02565/402117

Xanim Roling

Von Keppel Str. 10, 48599 Gronau

Buecherei-epe@gronau.de

Navenda Ciwanan a Meslekî a Şaredariya Gronau

Xanim Jaeger

Xanim Blanke

Ji bo xwendin û xebatê, dîsa alîkariya ji bona serlêdana kar û bi xwe xwedî kar bûn.

Bahnhofstraße 40, 48599 Gronau

02562/9644872 / 02562/9644931 Fax02562/9644871

jaeger@gronau.de

hildegard.blanke@gronau.de



**Dezgeh û sazîyên di navbera çandan de, bi zimanê we yê
dayikê xizmetê dide we**

Koma Gronau e.V. Afrikaniya.

Gildehauser Straße 170

Beg Abdoulaye Bah

0176 9077 1112

bahabdoulaye15061985@gmail.com



Ahmadiya Muslim Jamaat

Herr Munir Ahmad

015780409440

Ochtruperstr. 44, 48599 Gronau



Komela Suryaniyan

Beg Akgül

Zollstraße 18, 48599 Gronau Tel.:02562/2818

info@turodizlo-gronau.de

Komela Veguestin û Entegrasyonê

Beg Cakmak

Eintrachtstraße 6, 48599 Gronau

cakmaksalim@hotmail.com

02562/80607

mobil

01732805369



Komela Dostaniya Alman û Kurdan a Münsterland

Beg Franz-Josef Rottmann,

Am Berge 59, 48599 Gronau

Tel.:02565/ 97781

Însîyatîfa Malbatên Kurd

Beg Suat Dal

Scholtenstr. 38, 48599 Gronau

02562/712811

mobil

016096813100



Komela Çanda Portekîzî û Alman

Beg Antonio Varelo

Laurenz Straße. 38, 48599 Gronau

centro-portugues@web.de

Tel.:02565/4159



Komela Çanda Karkerên Tirk



Beg Mümtaz Simsek
Kurt Schumacher Platz 5, Tel.: 02562/6293
48599 Gronau
mumentaz.simsek@gmx.de



Yekîtiya Malbatên Tirk

Beg Irfan Kuk
Weidenstr. 38a, 48599 Gronau Tel.:02562/965258
irfan.kuk@online.de



Civaka Îslamê a Tirk (Mizgefta Fatih)

Beg Abduselam Gürbüz
Burgstraße 11, 48599 Gronau, Tel.: 02562/3071
moschee.gronau@gmail.com

Spor û Lebat



Hewzê Avjeniyê yê Gronau

Laubstiege 31, 48599 Gronau 02562/17890

Hewzê Avjeniyê yê vekirî li Epe

Alfertring 48, 48599 Gronau 02565/17898

Hewzê Avjeniyê yê vekirî li Gronau

Brändströmstr. 25, 48599 Gronau 02562/717896

Li Gronau ev jî hene...



KaDeCe – Kaufhaus der Chance GmbH

Mobîlya û alavên malê yên erzan
Amelandsbrückenweg 93, 48599 Gronau
Tel.:02562/21639
dickmaencken@chance-gronau.de



Sozialdienst katholischer Frauen e.V. Komela Jinan a Xizmetên Sosyal

Kom, kesên bitenê û kincên ji bo zarokan
Laubstiege 13a, 48599 Gronau Tel.: 02562/817330



Gronauer Tafel e.V.

Xwarina ji bona kesên xizan
Zollstr. 10, 48599 Gronau Tel.:02562/817579



Tischlein Deck Dich e. V.

Beg Günther Jaeger

Rojane rojane û tendurustî ya xwarinê amadekirî.
Ew masî, bex û poultry û herwiha paqij û saladên nû
pêşkêşî pêşkêşî dikin. Graf-Arnold-Strasse 3
48599 Gronau Tel. 02562/61 19
info@tischleindeckdich-gronau.de



Roja Kahve Navberen Candeya

Hevkombun ji bona penabera
Roja Carsembe Saet 16.00 -18.00
Navenda Penabera
Jöbkesweg 5



Navenda Dilxwazê "tevlî"

Konrad Adenauer Str. 45 Tel. 99 27

Weşanên: Gronau (Westf.) Berpirsiyariya Entegrasyonê
Konrad-Adenauer-Str. 1
48599 Gronau
Telefon 02562-12-214

ahmet.sezer@gronau.de

www.gronau.de

Wergera zimanê kurdî: Abdulkadir Ulumaskan /Suat Dal
Em ji hemû kesên ku di amadekirina vê rêberê de bidil alîkarî
kirene re spas dikin.

**Ministerium für Kinder, Familie,
Flüchtlinge und Integration
des Landes Nordrhein-Westfalen**



Willkommen in Gronau

Wegweiser für Zugewanderte (deutsch/kurdisch)



GRONAU